

Le journal de La Courneuve

regards

Sortir

Retrouvez notre sélection des meilleurs concerts, livres, expositions... (voir cahier central).



N° 461 du jeudi 3 au mercredi 16 novembre 2016

Au cirque

Bormann
Macao



JEUX VIDÉO
Des conseils utiles pour déjouer tous les pièges.

P.6

SOLIDARITÉ
Quand les enfants soutiennent les Restos du Cœur.

P.9

PRÈS DE CHEZ VOUS
Les ordres du jour des comités de voisinage.

P.10

PORTRAIT
Lahcene Brigui, un boxeur au grand cœur.

P.12

www.ville-la-courneuve.fr





42

C'est le nombre de jeunes, accompagnés d'adultes, venus assister, le dimanche 16 octobre, à la Danone Nations Cup. Ce grand tournoi de football des enfants âgés de 10 à 12 ans réunit trente-deux pays. Cette journée était organisée par La Courneuve Environnement, la Croix Rouge et l'Association sportive courneuvienne (ASC).

Archi réussi

Nikola Jovanovic, un jeune architecte né à La Courneuve, a présenté son travail de fin d'études sur la tour Entrepose à la pépinière d'entreprises de La Tour. Cette exposition a été réalisée en collaboration avec la Maison de l'initiative économique locale (Miel) et l'association FACE.



Fabrice Gaboriau



Virginie Solot

L'exposition déménage

L'ensemble des panneaux qui retracent la vie de l'usine Babcock & Wilcox jusqu'à sa renaissance en septembre dernier est désormais en place sur le parvis de Mécano.

DÉMANTÈLEMENT TOTAL DE LA JUNGLE DE CAUAI



Iconovox/Lasserpe

LASSERPE



V.S.

Le créole en chansons

Igo Drané, conteur, flûtiste et accordéoniste martiniquais, a mis à l'honneur la langue créole à travers ses paroles et sa musique, le 26 octobre dernier, lors d'un après-midi à la Maison de la citoyenneté.



V.S.

Halloween à l'écran !

À la médiathèque John-Lennon, de très jeunes cinéastes en herbe ont eu la chance de rejouer de petites séquences de films d'épouvante, lors d'un atelier sur le thème de Halloween.



V.S.

À MON AVIS



V.S.
Gilles Poux,
maire

« Samedi 22 octobre, en soirée, de jeunes individus ont incendié le bus de la ligne 302 à la station Saint-Just. Cette violence est insupportable. Pour se venger d'on ne sait trop quoi, certains se permettent tout, sans se soucier des dégâts matériels et surtout des conséquences humaines que leurs gestes entraînent. C'est le bien commun des habitants qu'ils détruisent. Ce sont les femmes, les hommes qui vivent ici qui, une fois encore, subissent les actes inconsidérés d'irresponsables.

Il est temps de mettre fin aux agissements de ces individus qui tentent d'imposer leur loi : celle de la violence et de la peur. Ils n'y arriveront pas, nous ne baisserons pas les bras.

Nous continuerons à investir dans la rénovation du quartier, dans l'éducation et la formation, dans le soutien aux associations et à la citoyenneté, dans toutes les actions qui créent des dynamiques collectives et positives.

J'interpelle un autre responsable : l'État. Oui, il est plus que temps qu'il prenne ses responsabilités.

Les discours fusent, surtout à l'approche des élections. Mais en vérité on laisse nos territoires, les populations, les élus locaux, abandonnés face aux comportements criminels et mafieux de quelques-uns. Je n'ai de cesse d'alerter les plus hautes instances de l'État ! Mais rien ne change réellement.

C'est insupportable. À La Courneuve, comme dans d'autres villes, il y a urgence : je réclame encore aujourd'hui le retour des forces de police de proximité dans nos quartiers. Je réclame aussi que la justice puisse disposer des moyens pour faire respecter la loi.

Il est temps que l'État se mobilise véritablement avant que la situation ne dégénère en Seine-Saint-Denis et que la population ne connaisse une nouvelle flambée de violence.

Je suis du côté de cette écrasante majorité de Courneuvien(ne)s et de Courneuvien(ne)s qui nous aident à créer les solidarités, les liens indispensables pour construire et non détruire. »

Impôt

La taxe d'habitation décryptée

En novembre, chaque foyer doit s'acquitter de la taxe d'habitation. Cette année, avec la création de la métropole du Grand Paris, quelques changements sont apparus sur l'avis 2016. Revue de détails.

A quoi sert la taxe d'habitation ? Elle concerne les locataires, occupants et propriétaires, des résidences principales et secondaires. Elle est établie selon la valeur locative du bien (maison, appartement, etc.) et la situation des personnes (seule, en couple, avec enfants, revenus, handicap), ce qui détermine d'éventuels abattements ou exonérations. Elle est prélevée par la commune où se situe l'habitation et permet de financer les

services sociaux, scolaires, les équipements sportifs et culturels, la voirie, etc. À La Courneuve, d'ambitieux projets se poursuivent grâce à elle : groupes scolaires, Maison de la citoyenneté, médiathèque Aimé-Césaire, pôle administratif Mécano, Maisons pour tous, Centre municipal de santé, Police municipale, nouvelles activités périscolaires ambitieuses et gratuites... Les plus gros budgets sont représentés par l'éducation et la citoyenneté (qui comprend aussi petite enfance, jeunesse, sport...),

et la prévention et la santé. Un grand changement est apparu sur l'avis 2016. Plaine Commune a intégré la métropole du Grand Paris, elle ne prélève plus sa part de la taxe d'habitation. C'est désormais le rôle de la Ville. Le produit fiscal supplémentaire perçu par La Courneuve sera intégralement reversé à Plaine Commune. Par ailleurs, pour maintenir les équilibres budgétaires sans hypothéquer l'avenir, la baisse continue des dotations de l'État (moins 8,5 millions d'euros en quatre ans)

a été compensée par la hausse du taux de cotisation, décidée par la Ville lors du vote du budget en mars. C'est une première pour la commune depuis 2009, qui reste l'une des moins chères du département. Cette augmentation est limitée par la révision du taux d'abattement pour charges de famille. Certaines familles ne la sentiront donc pas, d'autres verront même leur impôt baisser. ● Virginie Duchesne

La date limite du paiement de la taxe d'habitation est le 15 novembre, par courrier, et le 25 novembre, en ligne sur www.impots.gouv.fr

Comment lire son avis d'imposition ?

Il n'est pas toujours simple de comprendre son avis d'imposition. Voici quelques indications pour s'y retrouver.

Intercommunalité

Aucun chiffre n'apparaît dans cette colonne car Plaine Commune a intégré la métropole du Grand Paris et perdu sa capacité à lever l'impôt. C'est désormais le rôle de la Ville de collecter sa part – environ 3 millions d'euros – pour lui reverser ensuite.

Une hausse largement compensée

Les dotations de l'État ont continué de baisser : 8,5 millions d'euros en moins sur quatre ans alors que les besoins de la commune augmentent. En conséquence, la Ville a voté une hausse du taux de cotisation, compensée par la révision du taux d'abattement pour charges de famille. Pour une à deux personnes à charge, ce dernier est passé de 15% à 20% et pour trois personnes et plus, il est passé de 15% à 25%. Cette majoration permet de limiter l'effet de la hausse de la taxe pour de nombreuses familles courneuviennes.

Évolution de l'impôt

Comme la cotisation de la Ville est cette année additionnée à celle de Plaine Commune, la hausse de la taxe paraît considérable par rapport à 2015 (103% sur l'exemple). Mais comme l'indique la rubrique « évolution des impositions entre 2015 et 2016 », l'augmentation n'est en réalité dans notre exemple que de 5%, soit 35 euros.

Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Intercommunalité	Taxe spéciale d'équipement	Taxe GEMAPI	
Valeur locative brute	4429			0		
Valeur locative moyenne	3977					
A B A T T E M E N T S	• Général à la base	15 %				
	• Personne(s) à charge	625				
	– Par personne rang 1 ou 2 pour personne(s)	20 %				
	– Par personne rang 3 ou + pour personne(s)	25 %				
	• Spécial à la base					
• Spécial handicapé	10 %					
Base nette d'imposition	3804			0		
Taux d'imposition 2016	18,93 %			0,00 %		
Cotisations 2016	720			0		Total des cotisations 720
Dont Majoration 20 % Rés. Secondaires						
Taux d'imposition 2015	9,33 %			0,00 %		
Rappel cotisations 2015	354			0		
Variation en valeur	+366			0		
Variation en pourcentage	+103,39 %			- %		
Abattements de référence 2003/2016	Commune	Syndicat	Intercommunalité	TSE	Taxe GEMAPI	
• Général à la base						
• Par personne(s) à charge (rang 1 ou 2)						
• Par personne(s) à charge (rang 3 ou +)						
• Spécial à la base						
ÉVOLUTION DES IMPOSITIONS ENTRE 2015 ET 2016						
	ANNÉE 2015	ANNÉE 2016	En valeur	En pourcentage		
(a) Cotisations	692	727	+35	+5,06 %		
(b) Allègements						
(c) = (a) – (b) Somme à payer	692	727	+35	+5,06 %		
Frais de gestion Prélèvements : pour base élevée sur res. secondaires Plafonnement selon le revenu						
						+ 7
MONTANT DE VOTRE IMPÔT						
Taux global 2000 corrigé 14,34 %	Identifiant 0270923266V	Nature APPARTEMENT	DF	AFF H	VL revalorisée 4429	727
Cotisation référence 2003						
-Suite à la mise en place de la Métropole du Grand Paris, la part intercommunale de taxe d'habitation est désormais perçue par la commune.						
MONTANT DE LA CONTRIBUTION À L'AUDIOVISUEL PUBLIC DUE EN 2016						137
Vous occupez au 1er janvier une résidence équipée d'un poste de télévision						

Stage

En piste les acrobates

Du gymnase à la piste aux étoiles, les enfants de l'Emeps ont durant les vacances découvert les arts du cirque.



Virginie Salot



Acrobaties, jonglage, lancer d'assiettes chinoises... au programme du stage de l'Emeps.

Pendant les vacances de la Toussaint, près de cent enfants fréquentant l'école municipale d'éducation physique et sportive (Emeps) et les centres de loisirs ont participé à un stage sur le thème des arts du cirque. Âgés de 7-8 ans, les apprentis se sont essayés au funambulisme, à l'acrobatie ou au jonglage. Ce projet, mené en partenariat par les Services des sports et de l'enfance, a pour ambition d'offrir

+ PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr

une ouverture culturelle aux enfants. Pendant une semaine, ils ont confectionné des balles de jonglage, créé des costumes. Ils ont appris à manipuler des assiettes chinoises, à marcher sur un fil, à faire des portés acrobatiques. Le dernier jour du stage, les petits acrobates sont allés voir le spectacle du cirque Bormann-Moreno à la Porte d'Aubervilliers. Mais ce n'est pas tout ! Ils ont pu entrer sur la piste et présenter leur propre création, qu'ils ont sérieusement travaillée pendant le stage. Layna, 7 ans, « n'a même pas eu peur ! »

Vêtue de noir et maquillée, elle a marché sur son fil « sans tomber », précise-t-elle. La petite fille est fière d'elle car « c'est la première fois que j'essaie cette activité. En plus, c'est marrant de se retrouver sur la piste, car d'habitude c'est moi qui regarde le spectacle. Et là, j'étais l'artiste. » Les parents, une soixantaine environ, étaient ravis de voir leurs bambins montrer leurs prouesses. ● Isabelle Meurisse

Sciences et techniques

Métiers d'hommes, carrières de femmes

À l'occasion de la 16^e édition des journées « Savante Banlieue », pour la Fête de la science, deux conférences se sont tenues à l'université de Villetaneuse sur l'investissement des femmes dans les professions scientifiques et techniques.



Les collégiens ont fait leurs premiers pas à l'université.

Ce jour-là, dans le cadre de « Savante Banlieue », les collégiens et collégiennes de Seine-Saint-Denis sont arrivés en nombre à l'université de Villetaneuse. L'idée ? Faire découvrir à quelque 200 élèves, dont plus d'une centaine de troisièmes

issus des collèges Jean-Vilar et Raymond Poincaré, les « métiers de l'avenir au féminin », selon le titre des deux conférences auxquelles ils ont participé le vendredi 14 octobre. Financées par les fédérations Syntec et Cinov en partenariat avec la Ville, ces rencontres s'inscrivaient dans le cadre de « Femmes Tech », une initiative citoyenne lancée en 2014 par Martina Kost, ingénieure physicienne, représentante de la Cinov-IDF, et Marie-Christine Labat, chargée de mission au Comité de promotion des droits des femmes de La Courneuve.

Encourager les jeunes

Bouillonnants mais attentifs, accompagnés par leurs professeurs, les jeunes ont écouté les interventions d'Amita Tripathi, directrice technique de Fluidyn, une entreprise de Saint-Denis qui développe des logiciels pour simuler les phénomènes physiques ; Hanna Irani, ingénieure électrotechnique et électronique chez Gaggenau, qui développe et teste les équipements de cuisine de demain ; Prudence Doguiet, inspectrice de salubrité au Service communal d'hygiène ; Sylvie Riou, consultante-

experte en performance et management de l'énergie ; Janine Irani, qui supervise les systèmes de production dans les usines de Mercedes en Allemagne et à Pékin ; et Martina Kost, physicienne de formation, qui dirige l'entreprise B4E, spécialiste des objets connectés et de l'électronique embarquée. « Électronique, environnement, thermodynamique, énergie... tous ces secteurs, qui sont pourtant porteurs, sont encore trop peu investis par les femmes. Nous voulons donc encourager les adolescentes et leur famille à envisager ces métiers », a expliqué Martina Kost, très engagée, qui poursuit : « Pour cela, nous avons choisi d'inviter des professionnelles, surtout des jeunes femmes, aux parcours scolaires et aux métiers variés. Il était par ailleurs important qu'elles soient toutes rattachées au territoire. » Un pari gagné, comme l'ont prouvé les questions enthousiastes, et parfois inquiètes, des auditrices en fin de séance : pour préparer leur avenir, elles ont interrogé les intervenantes sur la meilleure filière (bac pro, BTS, bac plus deux...) ou sur l'organisation de leur activité professionnelle. Une initiative à suivre. ● Stéphanie Arc

Des ateliers po

Cette année, la médiathèque Aimé-Césaire a mis en place des ateliers réguliers destinés aux enfants et aux parents pour jouer, découvrir et comprendre les jeux vidéo. À l'approche de Noël, *Regards* se met aux manettes.

Dans une petite salle du premier étage de la médiathèque Aimé-Césaire, ils sont une dizaine aujourd'hui à jouer aux jeux vidéo. Ils disposent de quatre consoles différentes : une Xbox One, une Playstation 4, une Wii U et une borne d'arcade vintage qui a été fabriquée cet été lors d'une séance. Chaque semaine, filles et garçons – la parité est respectée au mieux, comme ce mercredi-là – peuvent s'inscrire à cet atelier d'un nouveau genre. « *La présence du jeu vidéo ici est une évidence, c'est un produit culturel comme un autre* », explique Pierrick Longatte, le référent numérique de la médiathèque, qui vient d'être engagé pour développer cette dimension.

S'adresser aux parents

Le jeu vidéo a en effet pris une ampleur majeure – il est le second produit culturel après le livre en France – et son chiffre d'affaires mondial ne cesse de progresser (+6% de croissance de marché dans l'Hexagone, ce qui représente au total 2, 87 milliards d'euros). Et il y en a pour tous les goûts : on peut combattre des monstres ou construire des villes sur console, attraper des Pokemon sur son téléphone portable en marchant dans la rue, danser comme les stars ou encore jouer au célèbre *Candy Crush*. En 2015, 62% des 4-14 ans vivaient dans un foyer équipé des quatre écrans connectés : téléviseur, ordinateur, smartphone et tablette. L'objectif des ateliers à la médiathèque est double : d'abord réduire la fracture numérique. Car, le chiffre des foyers équipés montre que tout le monde n'a pas accès à ces loisirs. « *Nos ateliers offrent à la fois la découverte de choses que*

l'on n'a pas chez soi et le plaisir de se retrouver. De vraies amitiés se nouent. Il n'y a pas fondamentalement de jeux spécifiques selon les sexes. Ici, on a mis en place un système où il y a autant de place pour les filles que pour les garçons. » Ensuite, communiquer sur cette pratique. Nouveau dans le monde culturel, le jeu vidéo suscite encore des peurs, notamment de la part des parents, parfois peu adeptes. On parle d'addiction, d'exposition précoce aux écrans ainsi que de la violence de certains scénarios. Il s'agit donc, avant tout, d'être attentif au comportement de son enfant ou de son adolescent (*lire interview*), de limiter le temps qu'il passe devant la console ou le PC et de s'informer sur la grande diversité des jeux proposés par l'industrie vidéoludique. En effet, *Just Dance* (une sorte de karaoké dansé) ou *Mario Kart* (une course de voitures conduites par les personnages de l'univers Mario) ne ressemblent en rien à une partie de foot de *FIFA 17*, ni à une mission (souvent violente) dans *GTA V*. Pour démêler l'ensemble, des avertissements et des pictogrammes ont été mis en place en Europe (*lire Késako*). Comme tout produit culturel, que ce soient les livres ou les films, les jeux vidéo sont destinés à certaines catégories précises de population : bébés, enfants, adolescents ou adultes. Pour amener les parents à mieux comprendre ce fonctionnement, des ateliers sont donc également prévus le mardi et le samedi pour eux. « *Ils ne saisissent pas toujours la pratique de l'enfant. C'est pourquoi nous trouvons important de proposer des temps de jeu parents/enfants. Grâce aux tablettes, nous souhaitons créer une mixité intergénérationnelle. C'est un moment idéal pour communiquer avec son enfant. Et s'il a pu être choqué par*



À la médiathèque Aimé-Césaire, les enfants testent le nouvel atelier jeu vidéo.

le jeu, cela permet d'en discuter avec lui », confirme Pierrick Longatte. Car le jeu a aussi beaucoup d'atouts pour lui. Réunissant l'image, une bande-son, un scénario, il est un objet culturel et artistique complet. C'est aussi clairement un moyen de faire des rencontres, de se faire des amis, par exemple, avec une console portable ou lors de jeux en groupe. Pokemon GO a révolutionné le jeu cet été, qui semblait sédentaire, en faisant sortir ses joueurs dans la rue pour capturer sur leurs écrans des créatures virtuelles. Résultat, des études américaines ont rendu compte de son aspect positif sur la forme physique des utilisateurs. Jouer serait même bon pour les capacités cognitives des enfants. Ceux qui s'y consacrent une heure par semaine répondent plus rapidement à des stimuli selon une étude espagnole réalisée sur 2440 enfants de Barcelone. Les vacances de Noël peuvent être une bonne occasion de s'y mettre en famille. ● **Virginie Duchesne**

Ateliers à partir de 8 ans, le mercredi à 14h et à 16h, ateliers pour adultes, à partir de 16 ans, le mardi à 17h30 et le samedi à 15h (inscription obligatoire).

POUR EN SAVOIR PLUS

Les jeux vidéo, ça rend pas idiot!

Yann Leroux, FYP éditions.



Cet ouvrage explique pourquoi 28,5 millions de Français jouent aux jeux vidéo. L'auteur, Yann Leroux, décrypte en détail pour quelles raisons nous aimons cette pratique, seul ou collectivement.

Les 90 questions que tous les parents se posent – Téléphone mobile, internet, jeux vidéo...

Jacques Henno, éditions Télémaque.



Dans cette enquête minutieuse, l'auteur a relevé les interrogations qu'ont les parents au sujet des nouvelles pratiques de leurs enfants.

Sortir

Regards
La Courneuve
- n°6 -
du 3 novembre au
7 décembre 2016

**Chantier
enchanté**



Pour enchanter le chantier



Virginie Snot

Pendant deux ans, le chantier de construction de l'Ilôt-du-Marché, en cours, sera accompagné d'un projet artistique et culturel de grande ampleur. Il s'intitule *Monument en partage* et sera mené par le collectif de jongleurs Protocole, les designers de Double M et la photographe Hélène Motteau. Les habitants du quartier, et plus largement de la ville, seront invités régulièrement à participer aux ateliers et aux événements. Le but ? Qu'ils s'approprient le chantier, puis ce futur lieu de convivialité qui réunira le marché et des logements. D'ores et déjà, les associations et les écoles, lors des nouvelles activités périscolaires, sont mises à contribution. En effet, les élèves du groupe scolaire Angela-Davis

travaillent sur les plans des Quatre-Routes et l'urbanisme avec le duo de Double M, et ceux du groupe Louise-Michel apprennent à jongler en vue d'une représentation. À l'espace jeunesse Guy-Môquet, les jeunes suivent un atelier photo avec Hélène Motteau. Ils mèneront aussi un travail de peinture et de bricolage sur la caravane de Double M, qui représentera la mémoire du chantier, une sorte de boîte noire. À partir du 10 novembre, lancement officiel du projet, plusieurs manifestations publiques, festives et culturelles réuniront les habitants, notamment en avril, à l'occasion du festival Rencontre des jonglages. ● VIRGINIE DUCHESNE



Hélène Motteau

Avez-vous vu l'homme-cheval ?

Si vous avez déjà croisé un être à tête de cheval dans le quartier des Quatre-Routes, c'est un présage des festivités à venir. Pour découvrir qui est ce personnage, tout à fait bienveillant, qui galope à la rencontre des habitants, rendez-vous le 10 novembre prochain, à 18h30 ! Ce jour-là, le projet *Monument en partage* qui accompagne le chantier d'aménagement sera lancé officiellement dans la bonne humeur et la convivialité, au moment de la pose de la première pierre de

l'Ilôt-du-Marché. Les artistes, les jongleurs du collectif Protocole et la photographe Hélène Motteau, et les designers de Double M invitent chacun à une déambulation depuis le marché provisoire, à partir de 18h30, puis à un banquet chaleureux à partir de 20 heures. Si, entretemps, vous récoltez des preuves du passage de l'homme-cheval près de chez vous, envoyez vos photos, vos vidéos ou vos récits, à stephanie@maisondesjonglages.fr ou déposez-les au 11, avenue du Général Leclerc. ● V. D.

LANCEMENT. LE 10 NOVEMBRE, À 18H30, AU MARCHÉ PROVISOIRE.

EN BREF

Un après-midi à l'Opéra

La Maison Marcel-Paul propose aux seniors une visite de l'Opéra Garnier. Le lieu, situé dans le 9^e arrondissement parisien entre la gare Saint-Lazare et le Musée du Louvre, a été bâti en 1875 par Charles Garnier. Il accueille des spectacles de danse, d'opéra et de théâtre. Rendez-vous le vendredi 18 novembre, à 13h, aux Quatre-Routes pour la découverte de ce monument, chef-d'œuvre du XIX^e siècle.

TARIF : 13,50 EUROS, PAYABLES À L'AVANCE.

Fermeture des médiathèques

Les médiathèques Aimé-Césaire et John-Lennon seront fermées du 27 novembre au 14 décembre pour cause de changement de logiciels. La date de retour de vos prêts en cours a été repoussée au 10 janvier 2017.



EXPOSITION



André Perlestein collection privée

Un artiste à redécouvrir

Du 6 octobre au 7 janvier, la Mairie de Paris accueille l'exposition « Coluche » dans la salle Saint-Jean. Né à Paris, Michel Colucci, dit Coluche, est élevé à Montrouge par sa mère. Il grandit dans un environnement très modeste. Plus tard, il enchaîne les petits boulots avant de se rapprocher des cabarets. En tee-shirt jaune et salopette d'ouvrier du rail. Des planches à la scène politique, l'exposition met à l'honneur plus de 350 pièces, dont son habit célèbre et ses gants de boxe. Au travers d'objets de son univers personnel, de costumes, de photos, de vidéos et de témoignages, les visiteurs découvriront la vie de cet homme unique, curieux et raffiné. ●

HÔTEL DE VILLE, 5 RUE LOBAU, PARIS 4E. ENTRÉE GRATUITE. OUVERT DE 10H À 18H30, TOUS LES JOURS SAUF DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS. JUSQU'AU 7 JANVIER.



SALON DU LIVRE
JEUNESSE
Lecture dans
tous les sens

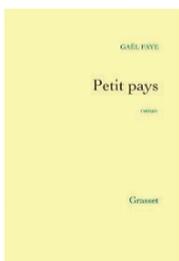


Du 30 novembre au 5 décembre se tiendra à Montreuil la 32^e édition du Salon du livre et de la presse jeunesse de Seine-Saint-Denis. Avec pour thématique, « Sans dessus dessous », le Salon souhaite mettre en lumière les nouvelles formes créatives de la littérature jeunesse, mais aussi la place du lecteur, son imagination et son pouvoir sur le sens du récit. Ce thème permettra également d'aborder les chamboulements de l'enfance et les bouleversements du monde, tels qu'ils sont perçus dans les livres pour les plus jeunes. **Regards** mettra dans son prochain numéro le coupon d'invitation qui permettra aux Courneuvien(ne)s de se rendre au Salon.

SALON DU LIVRE JEUNESSE, ESPACE PARIS-EST-MONTREUIL, 128, RUE DE PARIS, MONTREUIL.
GRATUIT POUR TOUS : MERCREDI 30 NOVEMBRE, JEUDI 1ER ET VENDREDI 2 DÉCEMBRE. OFFRE SPÉCIALE WEB : LE BILLET D'ENTRÉE À 5 € COMPREND UN CHÈQUE LIRE DE 4 €
HORAIRES SUR [HTTP://SLPJ.FR](http://slpj.fr).

À LIRE

Petit pays



Avec un rare sens du romanesque, Gaël Faye évoque les tourments et les interrogations d'un enfant pris dans une Histoire qui le fait grandir plus vite que prévu. Nourri d'un drame que l'auteur connaît bien, ce premier roman, d'une ampleur exceptionnelle, est parcouru d'ombres et de lumière, de tragique et d'humour, de personnages qui tentent de survivre à la tragédie.

PETIT PAYS, DE GAËL FAYE, ÉDITIONS GRASSET, 18 €.

La danse pour mémoire

Le ballet commence en plein mois d'octobre 1961, raconte le chorégraphe Mehdi Slimani. Dans un univers d'usine et de machines, la gestuelle robotique et mécanique met en mouvement ces corps éprouvés par leur dur labeur. La présence de l'autorité jamais bien loin rôde et inquiète, par son rire calme et froid. Les dix danseurs à la sensibilité hip-hop proposent une chorégraphie aux allures de « manifestation dansée ». Avec *Les DisParus*, Mehdi Slimani a voulu rendre hommage aux victimes du 17 octobre 1961, jour où plus d'une centaine de manifestants algériens sont assassinés dans les rues de Paris. « J'ai souhaité rendre vie, le temps d'un spectacle, à ces disparus, pour la mémoire... Leur prêter un corps, pour une dignité retrouvée. » Le chorégraphe n'a pas envie que l'on oublie cet épisode tragique, désigné par certains historiens comme « la manifestation pacifique la plus sanglante de l'histoire contemporaine » en Europe. « Couvre-feu, mobilisation, les pas de danse s'enchaînent et évoquent cette page sombre de l'Histoire. Les corps, eux, se contractent et se tendent, se rassemblent et se révoltent. Associant danse, slam et vidéo, le spectacle s'applique à faire revivre l'espace d'un instant l'histoire de ces oubliés de la Seine », conclut Mehdi Slimani. ● ISABELLE MEURISSE

LES DISPARUS, LE 5 NOVEMBRE, À HOUDREMONT, À 18H30.
ENTRÉE GRATUITE SUR RÉSERVATION AU 01 49 92 61 61.
DURÉE : 65 MIN.



Roger Fuscicardi



REGARDS SUR LA VILLE



Archives municipales

315 LA COURNEUVE. — Carrefour des 4 routes

inVitée du mOis



Virginie Salot

Elsa Riel

À 34 ans, Elsa Riel est danseuse. Il y a deux ans, elle a fondé **KORZÉAM**, un collectif d'artistes. Basée à l'espace jeunesse Guy-Môquet, elle vient de terminer *I-Zone*, un projet pluridisciplinaire.

Regards : Pourquoi as-tu créé KORZÉAM ?

Elsa Riel : Quand je suis arrivée de Marseille, je me suis sentie un peu isolée dans mon coin... Et lorsque j'ai commencé à travailler à l'espace jeunesse Guy-Môquet, j'ai perçu qu'il y avait quelque chose à faire. L'offre culturelle est riche. Avec une amie, nous nous sommes dit qu'il était temps de créer un collectif d'artistes, un réseau de professionnels et/ou d'amateurs des arts vivants prêts à échanger, créer, partager. Pour cette raison nous avons mis en place en partenariat avec le Service jeunesse, Work in progress par exemple, une scène ouverte à tous les artistes qui peuvent présenter des étapes de leur travail, avoir un retour du public, des professionnels. Je veux montrer qu'il est très intéressant d'imbriquer les disciplines.

R : Quelles activités proposez-vous aux habitants ?

E. R. : Nous sommes une jeune équipe, le collectif n'a que deux ans. L'idée est de proposer des ateliers aux enfants, ados et adultes de La Courneuve en priorité, mais pas uniquement. Comme pour les disciplines que l'on veut mixer, nous souhaitons par exemple amener un peu plus le public parisien au hip-hop et les Courneuvien(ne)s à la danse contemporaine. J'animerai cette année des cours de danse à dominante modern jazz, en incluant de l'afro et des arts martiaux. J'ai un style hybride. Je n'aime pas me cantonner à un seul domaine. Et puis, en fonction du nombre d'élèves, de leur envie, de leur niveau, nous créerons notre propre style. Je m'adapterai.

● PROPOS RECUEILLIS PAR I. M.

LES COURS REPRENENT LE 8 NOVEMBRE. INFORMATIONS AU 07 53 37 77 82 OU SUR LA PAGE FACEBOOK COLLECTIF KORZÉAM.

“Le quartier des Quatre-Routes est sorti de terre au début du XX^e siècle. Cosmopolite, ce quartier comptait déjà plus de vingt nationalités dès les années 1920.”

Envoyez-nous une photo, elle sera peut-être publiée dans **Regards**!
regards@ville-la-courneuve.fr
ou sur Instagram : @villelacourneuve

à ne pas manQuer

Rencontre

La femme aux mille combats



Virginie Salot

MAISON DE LA
CITOYENNETÉ,
À 19H, LE 18 NOVEMBRE.

Djouhra Abouda, connue sous le nom de Djura, est une chanteuse algérienne de musique kabyle qui a fondé en 1979 le groupe Djurdjura. Elle est aussi réalisatrice et écrivaine. Elle a notamment publié *Le Voile du silence* en 1990. C'est une femme aux mille combats, engagée pour la paix, la liberté d'expression et l'émancipation des femmes. Elle est également à l'origine de *L'Opéra des cités*, une fresque musicale qui raconte l'histoire de l'immigration sur trois générations, à travers les yeux d'une petite fille qui a quitté sa Kabylie natale. Elle a été décorée en 2013 du grade de chevalier de la Légion d'honneur. Le 18 novembre, elle est l'invitée de la Maison de la citoyenneté, qui propose aux Courneuvien(ne)s de rencontrer chaque mois une personnalité. ● VIRGINIE DUCHESNE

Conservatoire

Deux concerts extra

Le CCR 93 proposent deux soirées de concert. Le 15 novembre, près de 50 musiciens – bois, cuivres, percussions, contrebasses, harpe et piano – seront réunis sur la scène et dirigés par Vincent Renaud pour un premier concert avec l'orchestre d'harmonie du CRR 93. Trois œuvres sont au programme : *Fanfare olympique*, du compositeur américain John Williams, *Suite n°1*, du compositeur anglais Gustav Holst, et *Les Tableaux d'une exposition*, du compositeur russe Modeste Moussorgski. Pour le second concert, onze jours plus tard, sous la baguette d'Alexandre Grandé, directeur du CRR 93, les élèves du Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental (CRD) d'Aulnay-sous-Bois rejoindront ceux du CRR 93 pour interpréter deux célèbres partitions romantiques : l'ouverture du *Freischütz*, du compositeur allemand Carl Maria von Weber, et la suite n°1 pour orchestre opus 46 de *Peer Gynt*, du Norvégien Edvard Grieg. ● V. D.

CCR 93, SITE D'AUBERVILLIERS,
5, RUE ÉDOUARD-POISSON
LE 15 NOVEMBRE, À 19H30,
ENTRÉE GRATUITE.
LE 26 NOVEMBRE,
À 18H30, ENTRÉE GRATUITE.

Festival

4 novembre > à l'espace jeunesse

Guy-Môquet

Trésor du Brésil

Dans le cadre du festival Villes des Musiques du monde, Tigana Santana enchantera la salle Mentor avec sa voix basse au falsetto délicat.

À 20H30.

Cinéma

10 novembre > à la médiathèque

Aimé-Césaire

Un air de Bollywood

Projection du film de Floriane Devigne, *Dayana – Mini Market*, suivie d'une rencontre avec la réalisatrice et d'un buffet convivial.

À 17H.

Concert

15 novembre > à Houdremont

Petite musique de jour

Concert'O déj, la pause déjeuner musicale proposée par le Conservatoire à rayonnement régional de La Courneuve-Aubervilliers, revient.

À 12H30. RESTAURATION POSSIBLE SUR PLACE. ENTRÉE LIBRE.

Cinéma

20 novembre > à L'Étoile

Casse et rififi

Projection du film de gangsters de Jean-Pierre Melville, *Le Doulos*.

À sa sortie de prison, Maurice Faugel apprend le meurtre de sa femme.

Il tue alors le receleur chez qui il logeait avant de lui voler ses bijoux...

À 16H.

Spectacle

26 novembre > à Houdremont

Objets volants non identifiés

Sur scène, des matières éveillent notre curiosité. De la cire en éclats, de la craie réduite en poussière, des attaches ici et là, et trois interprètes qui nous font face... Le spectacle *Taival* s'inscrit dans la programmation de la Maison des jonglages.

À 19H. À PARTIR DE 10 ANS.

Invitation

NOM _____

PRÉNOM _____

ADRESSE _____

TÉL. _____

NOMBRE DE PLACES : 2 _____

Pour profiter de cette invitation pour deux personnes, découpez ce coupon et remettez-le à l'accueil de Houdremont, 11, avenue du Général-Leclerc.

La Courneuve vous fait sortir

Pensez à retirer
votre invitation !

Houdremont vous
offre 5 places pour
2 personnes pour
Heroes.



ur mieux jouer



Virginie Sclot

Entretien avec Pierre Longatte, référent numérique à la médiathèque Aimé-Césaire

« Un contrat passé avec l'enfant peut le prémunir de la dépendance »

REGARDS : Quels sont les signes de l'addiction ?

PIERRICK LONGATTE : Il y a des comportements indicateurs.

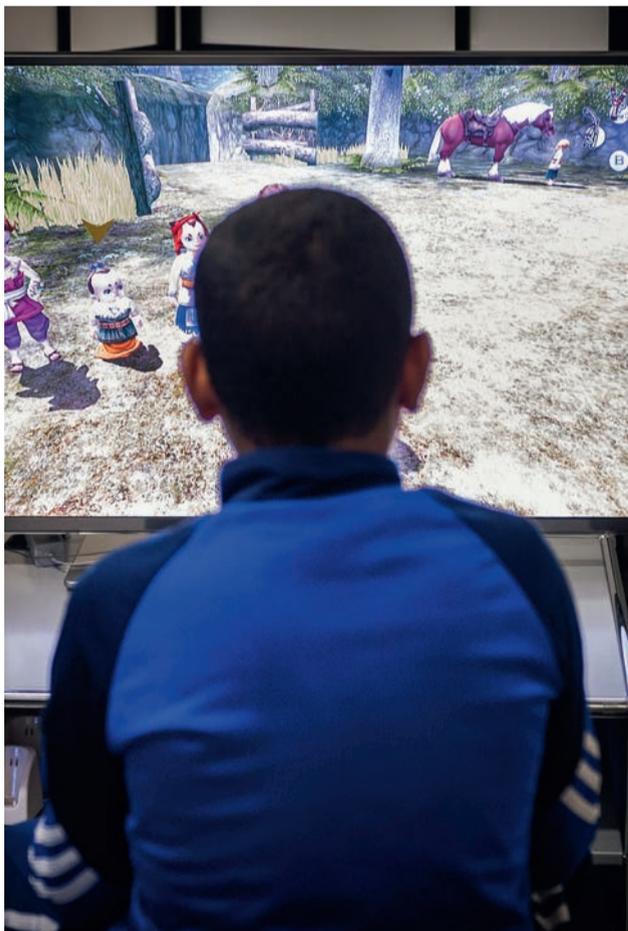
Lorsque l'excitation monte, il est temps de faire une pause, de faire autre chose, sortir, manger. Ce sont des moments où l'on ne se rend plus compte de l'heure, on perd pied avec la réalité. On peut tout aussi bien passer une nuit blanche à lire un livre ! Ce n'est pas forcément un mal. Mais c'est d'autant plus facile avec le jeu vidéo, qui est interactif. Jouer est enfin un moyen d'échapper aux problèmes du quotidien. La relation à la réalité reste essentielle.

R : Comment prévenir le risque de dépendance ?

P. L. : Cela appelle des règles, le jeu doit passer après les choses importantes, que ce soit l'école ou une activité extra-scolaire. On peut déterminer un temps de jeu, sans jamais l'interdire complètement. Par exemple, une heure par semaine, un peu plus pendant les vacances. Un contrat passé avec l'enfant peut le prémunir de la dépendance qui arrive plus vite en cas d'isolement.

R : Quelles consoles conseillez-vous selon les âges ?

P. L. : Je recommanderais plutôt une tablette vers 4 ou 5 ans pour essayer les jeux sans se ruiner et pour voir ce qu'aime l'enfant. Il faut toujours qu'il soit accompagné, comme pour la lecture. Puis une console, avec un adulte à proximité pour qu'il ne soit pas trop happé. Vers 8 ou 10 ans, et selon son caractère, il peut commencer à jouer seul, sur console de salon ou portable qui sera idéale pour les vacances et se faire des amis. Mais c'est le contenu du jeu qui est surtout important. Avant 10 ans, il faut éviter une console Sony ou Microsoft qui proposent des jeux PEGI 18. Ce sont aussi des consoles optimisées pour la pratique en réseau. Il faut alors faire attention à la dépendance face à des relations, virtuelles ou non, qui incitent l'enfant à rester devant l'écran. Mais comme pour tout réseau social, par ailleurs. ● V. D.



V. S.

53%
de joueurs réguliers

35 ans
moyenne d'âge du joueur

44%
Nombre de femmes parmi
les joueurs réguliers

62%
des 4-14 ans vivent dans un
foyer équipé des quatre écrans
connectés : téléviseur, ordinateur,
smartphone et tablette.

(données pour la France)

Les cas de dépendance ne représentent que 5% de la population des joueurs.

KÉSAKO ?

Mais qui est PEGI ?

Ces indications que l'on trouve sur la boîte du jeu sont là pour vous aider. Les avertissements PEGI ne correspondent pas à une interdiction stricte selon l'âge mais indiquent le contenu du jeu, aidés des pictogrammes ci-dessous :



aucun élément effrayant



des scènes ou des sons pouvant éventuellement effrayer un joueur



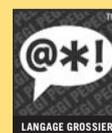
une violence ou de la nudité non graphique



une violence proche de la réalité, un langage grossier et des références à la drogue et à des activités criminelles



jeu réservé aux adultes par sa violence crue



**GROUPE DES ÉLUS COMMUNISTES,
RADICAUX DE GAUCHE ET CITOYEN-NES ENGAGÉ-ES**

Paix au Proche-Orient : il y a urgence



Le Proche-Orient continue de subir des bombardements et des actes terroristes qui font des centaines de victimes tous les jours. À Mossoul, ville assiégée que les forces irakiennes tentent actuellement de reprendre, nous découvrons que pour se protéger, les soldats de Daesh se servent des populations locales comme de boucliers humains.

Face à ces multiples dangers, les civils n'ont pas d'autres solutions que de se réfugier dans les pays voisins, en Europe, pour échapper aux massacres de masse et aux persécutions, et ils doivent être accueillis dignement... Depuis l'expansion djihadiste en 2014, ces guerres ont conduit à un exode massif de plus de 3 millions de civils. Dans ce contexte, nous condamnons fortement l'escalade meurtrière en Syrie, en Irak ou au Yémen qui entretient ce chaos. Nous condamnons également le rôle joué par certains États qui, par leurs actions, contribuent à permettre aux extrémistes de regrouper leurs forces partout où elles ont été antérieurement défaites. Plus que jamais, nous devons continuer à soutenir les forces progressistes telles que les Kurdes – dont la revendication à instaurer un État doit être entendue –, qui résistent héroïquement contre l'État islamique afin de faire régner la liberté, la paix et la sérénité dans cette région. ●

Zeliha Nesanir

Tél. : 01 49 92 62 20. Mail : elus.pcf.prg.citoyens@gmail.com

GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, ÉCOLOGISTES ET CITOYENS

Violences gratuites : ça suffit!



Samedi 22 octobre, La Courneuve a encore été le théâtre d'une violence insupportable. Des individus ont fait évacuer un bus de la RATP et l'ont incendié rue Saint-Just. Heureusement, aucune personne n'a été blessée, si ce n'est un traumatisme important pour la conductrice et les passagers. Ces actes sont inqualifiables. Nous condamnons avec la plus grande fermeté ceux qui se sont rendus coupables de tels

agissements. Il ne peut y avoir aucune justification à un tel acte. C'est la destruction gratuite du bien commun, d'un moyen de transport pour les salariés et les familles mais également la destruction symbolique de l'image de la ville et de la Seine-Saint-Denis. Car les grands perdants ce sont les Courneuvien-ne-s, qui se retrouvent une nouvelle fois caricaturé-e-s, stigmatisé-e-s par la bêtise de quelques-uns et privé-e-s de transports pendant plusieurs jours. La seule réponse, c'est celle de l'engagement et des moyens nécessaires pour éradiquer ces violences : ceux de la Police nationale, qui doit être dotée des effectifs adaptés, et ceux de la Ville, qui doit mieux organiser ses propres moyens (davantage de caméras de vidéoprotection et de policiers municipaux, sécurisation des bâtiments...). L'attachement des Courneuvien(ne)s à leur ville et les opportunités nouvelles de transformation et de développement ne doivent pas être gâchées par des délinquants sans scrupules. ●

Stéphane Troussel, président du Conseil général de Seine-Saint-Denis, maire-adjoint de La Courneuve. Blog : www.stephanetroussel.com

GROUPE DES ÉLUS « AGIR POUR LA COURNEUVE »

Participez à la primaire !



La primaire ouverte va permettre la désignation du candidat de la droite et du centre à l'élection présidentielle. Nous vous invitons à participer à ce grand rendez-vous de la vie démocratique et du rassemblement pour une alternance politique tant attendue. Cette primaire est ouverte et le premier tour est le dimanche 20 novembre. Ce scrutin n'est pas réservé aux adhérents

des partis politiques. Pour participer il suffit d'être inscrit sur les listes électorales, de verser 2 euros et de s'engager à partager les valeurs républicaines de la droite et du centre. Le vote sera strictement confidentiel, aucun fichier ne sera constitué et les listes électorales seront détruites sous contrôle d'huissier de justice. À La Courneuve, un bureau de vote sera ouvert de 8h à 19h à la salle Philippe-Roux, 58, rue de la Convention. Ce bureau est situé à quelques pas du cinéma L'Étoile en centre-ville. Maintenant il faut aller voter, le succès de cet outil démocratique dépend de vous ! C'est aussi l'occasion de tourner la page d'un quinquennat Hollande désastreux. Mobilisez-vous et faites entendre votre voix les 20 et 27 novembre prochains dans le projet de redressement de la France ! Il faut une véritable alternance, forte et déterminée. Nous espérons pouvoir compter sur vous. ●

Kamel Hamza, Julien Bayard, Nadia Hamad, Chantal Mignière

Contact : hamza_la_courneuve@yahoo.fr

ÉLUE « UN NOUVEAU SOUFFLE POUR LA COURNEUVE »

Incendie d'un bus de la ligne 302 : un acte criminel inacceptable



Samedi 22 octobre, un bus a été incendié à La Courneuve. « Un nouveau souffle pour La Courneuve » exprime sa solidarité à la conductrice et aux passagers qui se trouvaient dans le véhicule. Depuis lors, plus aucun bus ne circule dans le quartier des 4000. En s'attaquant à ce bus, c'est aux habitants qu'on s'attaque aussi en les privant de moyens de transports. Depuis plusieurs mois, nous alertons et

interpellons la majorité municipale sur la dégradation de l'espace public dans ce quartier : dépôts sauvages d'ordures, vandalisme, violences physique et verbale, développement de la délinquance – à la vue de tous depuis la démolition des immeubles. La réponse qu'on nous apporte : vidéosurveillance (inefficace) et police municipale (inexistante ici, et sans moyens). Le centre médical va bientôt quitter le quartier, laissant un immeuble vide qui risque d'être squatté. Je crois qu'il est urgent de remettre du service public dans ce quartier pour plus de lien social et de donner aux habitants le droit d'y vivre sereinement, sans crainte. Notre ville, certes transformée en termes d'urbanisme, est toujours confrontée aux mêmes maux : chômage, pauvreté, délinquance, violences. Il est temps de travailler sérieusement à éradiquer les causes de ces maux pour transformer la vie des habitants. ●

Nabihha Rezkalla, conseillère municipale Liste citoyenne, solidaire et écologiste, soutenue par Europe Écologie Les Verts

Tél. : 07 82 22 28 00. nrezkalla@hotmail.fr Facebook Un nouveau Souffle pour La Courneuve

GROUPE DES ÉLUS « ÉLAN POPULAIRE COURNEUVIEN »

Déconnexion de la réalité



Le spectacle que nous font les politiciens au niveau national est le même que nous voyons au niveau local. Malgré les visites « diplomatiques » dans nos quartiers de présidents, de ministres et même du maire, la situation de la ville ne s'améliore pas et aucun processus de développement ni d'apaisement durable n'a été initié. C'est le bilan de Gilles Poux, que nous avons refusé de partager qui est exposé à BFM TV. Depuis que la police municipale est là, les actes de violences n'ont pas diminué. La liste en est trop longue pour ces colonnes. Les communiqués et réactions montrent cette déconnexion alors que nous avons besoin de remonter la barre et de parler d'autres choses que d'insécurité à La Courneuve. Des mesurette ne suffisent pas, les associations et les agents du Service jeunesse ne sont pas là pour « tenir les cités ». Nous appelons dans un premier temps le maire à organiser des rencontres pour présenter aux habitants la nouvelle Police municipale et à y inviter le nouveau commissaire. Dans un second temps, il faut développer les quartiers équitablement et créer du service public, même si l'État ne le fait pas, nous proposons l'évolution de certains agents municipaux vers la création d'un service de développement social et urbain pour faire face aux besoins des habitants et de la ville. ●

Mehdi Bouteghmes, président du groupe. Tél. : 06 52 49 48 85

groupe.epc93120@gmail.com

ÉLU « PAROLE DE CITOYEN »

Le constat de la situation actuelle politique de la ville



La situation s'aggrave, tout est bloqué par une gouvernance idéologique bicéphale socialo-communiste qui entretient le clivage entre les élus et la population. Faut-il le rappeler qu'aujourd'hui comme hier, la ville détient tous les pouvoirs (financiers, médiatiques, politiques...) mais ose prétendre n'être responsable de rien. Ne rien faire nous rendrait nous, citoyens, complices

de la dégradation constante du climat social et économique de notre ville. Nous appelons au rassemblement de tous les Courneuviens, élus compris, pour initier les premières actions urgentes à mener. Nous vous proposons dans un premier temps de grandes réunions publiques qui auront pour but de structurer une nouvelle organisation politique et sociale de la ville. Forts de nombreuses sollicitations de Courneuviens frustrés dans leurs attentes mais néanmoins prêts à agir ensemble, nous allons impulser et imposer la mise en place d'un nouveau modèle politique et social, conforme, enfin, à une réelle démocratie. Aujourd'hui le contexte nous est favorable comme jamais, nous avons la possibilité de faire valoir nos droits et nos compétences. Pour ce faire votre mobilisation est indispensable. Nous ferons paraître prochainement le calendrier des réunions où vos suggestions seront prises en compte. Au plaisir de vous rencontrer très prochainement. ●

Samir Kherouni. Tél. : 06 20 39 66 05.

Les textes de ces tribunes, où s'expriment tous les groupes représentés au Conseil municipal, n'engagent que leurs auteurs.

Solidarité

Les enfants ont du cœur

Les jeunes des centres de loisirs Robespierre et Louise-Michel ont récolté 178 kilos de denrées au profit des Restos du cœur.



Fabrice Gaborriau

Le 21 octobre, les enfants de Robespierre et Louise-Michel ont rencontré l'équipe.

David Andrew, directeur du centre de loisirs Robespierre, en partenariat avec le centre de loisirs Louise-Michel et les écoles Robespierre, Vallès et Rosenberg, organise une

« Ce projet aurait moins de sens si les enfants n'étaient pas présents. Il me semblait indispensable de les associer complètement, qu'ils sachent à qui sont destinés les produits qu'ils donnent, qu'ils se rendent compte du travail

collecte de denrées alimentaires, de vêtements et de produits d'hygiène au profit d'une association. Cette année, l'ensemble des produits récoltés ira à l'antenne courneuvienne des Restos du cœur. Narimane, 9 ans, trouve que « c'est une très belle initiative. Sans collecte et sans les Restos du cœur, les personnes démunies ne mangent pas ou pas beaucoup. En plus, en allant à l'association, elles peuvent boire un café chaud, discuter, partager leurs soucis. » David Andrew, en arrivant à La Courneuve il y a deux ans, tenait à impliquer les jeunes.

mené par des associations pour les publics démunis. Cette collecte leur permet de comprendre certaines situations et d'accroître leur ouverture d'esprit. L'an passé, le premier bénéficiaire a été le Secours populaire. Je souhaite reverser chaque année à une association différente. » Du 12 octobre au 2 novembre, les familles ont amené selon leur souhait et leur possibilité des pâtes, des conserves, des vêtements pour enfant et des produits d'entretien.

La solidarité à tout âge

Au total, 178 kilos de produits ont été collectés. « Ce qui est vraiment bien, c'est que même si les familles d'ici ne roulent pas sur l'or, elles sont solidaires, note David Andrew. D'ailleurs, souvent, ce sont ceux qui ont le moins qui donnent le plus. Sans doute parce qu'ils savent que la vie peut être difficile. » Sayed, 9 ans, a découvert qu'on donnait aussi aux enfants. « Il y a des petits qui dorment dehors et qui ne mangent pas comme il faudrait. C'est triste. Avec les denrées collectées, ils vont retrouver un peu le sourire. » Voilà une belle preuve d'entraide, à quelques semaines du mois de la solidarité... ● Isabelle Meurisse



GROS PLAN SUR PLAINE COMMUNE

Pour comprendre les grands projets de demain, découvrir les artistes d'aujourd'hui et participer au débat citoyen.

encommun

un magazine au cœur de l'actualité de Plaine Commune.

Abonnez-vous gratuitement au magazine de Plaine Commune sur plainecommune.fr/encommun ou en retournant le bulletin d'abonnement ci-joint



nom

prénom

adresse

adresse mail

JE SOUHAITE RECEVOIR GRATUITEMENT TOUS LES DEUX MOIS

encommun

en version papier

en version numérique

Bulletin à envoyer à :
Etablissement public territorial
Plaine Commune,
Journal En Commun,
93219 Saint-Denis la Plaine Cédex

Citoyenneté

Les comités de voisinage reviennent

Les 7, 8 et 9 novembre, se tiendra dans chaque quartier un comité de voisinage. Les ordres du jour ont été définis par les membres des bureaux. Détails.



Lundi 7 novembre, à 18h30

- **Quartier 4000 sud**, boutique de quartier La Tour-Les Clos. **Ordre du jour** : le devenir du bâtiment et des services publics après le déplacement du CMS, l'encadrement des enfants dans les accueils de loisirs, l'étude sur le stationnement.

Mardi 8 novembre, à 19h

- **Quartier Quatre-Routes/Rateau**, espace

jeunesse Guy-Môquet. **Ordre du jour** : information sur la pose de la première pierre du marché, projet Monument en partage, animations de quartier, repas de quartier Fête des voisins...

- Quartier de la gare, école Charlie-Chaplin.

Ordre du jour : vivre-ensemble, quelles initiatives pour permettre aux habitants de mieux se connaître, d'échanger, de partager et de lutter contre les préjugés.

Mercredi 9 novembre, à 18h30

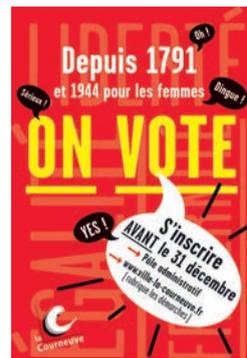
- **Quartier centre-ville**, à la Maison de la citoyenneté. **Ordre du jour** : enfants et adolescents au centre-ville, comment mieux accompagner les parents.

- Quartier Quatre-Routes/Anatole-France, à la Maison pour tous Youri-Gagarine.

Ordre du jour : nouveaux aménagements dans le quartier, espace jeunesse, installation et fonctionnement.

- Quartiers Nord, à la MPT Cesária-Évora.

Ordre du jour : dysfonctionnements, relations avec le bailleur, quotidienneté, sécurité, travaux de l'avenue Henri-Barbusse.



INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ÉLECTORALES

Les inscriptions sur les listes électorales sont ouvertes toute l'année. Seules celles déposées avant le 31 décembre de l'année 2016 vous permettent de participer aux élections 2017.

Les usagers peuvent s'inscrire au Pôle administratif de La Courneuve munis des pièces suivantes :

- une carte nationale d'identité française ou un passeport français
- un justificatif de domicile de moins de 3 mois au nom et prénom de l'intéressé-e

Les personnes hébergées doivent présenter un justificatif de domicile, une attestation sur l'honneur au nom de l'hébergeant.

Renseignements :

Pôle administratif : 3, mail de l'Égalité/58, avenue Gabriel-Péri.

- **Lundi, mercredi, vendredi** : 8h30-11h45 et 13h30-17h15
- **Mardi** : 13h30-17h15
- **Jedi** : 8h30-17h15
- **Samedi** : 8h30-11h45

État civil

NAISSANCES

SEPTEMBRE

- 30 Iylas Djebate Mabruki • 30 Naïm Attoumani
- 30 Céilia Aghouiles

OCTOBRE

- 1 Mert Dogan • 2 Lina Fofana Ziad • 3 Djibril Mohamed • 3 Iris Kongo • 3 Zackaria Diakate • 3 Saylan Zaïdi • 4 Savanna Visvanath • 4 Naâh De Medeiros • 4 Asfa Sabiyullah • 5 Ayden Cazalon • 5 Rojda Yonten • 5 Léya Rezzagui • 6 Modupe Moncayo Martin • 6 Gérard Diallo • 6 Dariane-Lyna Koffi • 7 Hamza Topia • 8 Asviha Veerasingam • 8 Thayna Limmois • 8 Diarra Camara • 9 Viknesh Velupillai • 10 Djimmy Baubant • 10 Janah Ramdani • 10 Heaven Peng • 11 Sabyha Rezzagui • 11 Negus Nguema Mba • 13 Arthur Zepp • 21 Céline Hamadouche •

MARIAGES

- Adel Hussein et Sara Cheecha • Oussama Rimouche et Anne-Sophie Dessenne • Abdenour Tamourtbir Mekhelef et Bahia Hargas • Bilala-Chaudhry Saleem et Louisa Mokhtari • Christian Bozzini et Mylène Massolin • Yassine Khelifa et Esmahen Hamouda •

DÉCÈS

- Simon Ndonga Ndonga • Aldja Kadji épouseKadji • Daniel Detable • Jean-Claude Kozma • Jean-Marie Cresset Mahidine Amghar • Charles Mimouni •

Numéros utiles

URGENCES

POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17

• SAMU : 15

COMMISSARIAT DE POLICE

Tél. : 01 43 11 77 30. •

Place du Pommier-de-Bois

SOS MÉDECINS

Urgences 93 • Tél. : 01 48 32 15 15

CENTRE ANTI-POISON

• Hôpital Fernand-Widal Tél. : 01 40 05 48 48

MAIRIE Tél. : 01 49 92 60 00

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens. Tél. : 0 800 54 76 98 (appel gratuit)

PLAINE COMMUNE Tél. : 01 55 93 55 55

• 21, avenue Jules-Rimet, 93218.

COLLECTE DES DÉCHETS Tél. : 0 800 074 904

(numéro vert : appel gratuit depuis un fixe).

ACCOMPAGNEMENT ET TRANSPORT DES PERSONNES ÂGÉES

Tél. : 01 71 89 66 15. Les mardi et vendredi.

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 6 NOVEMBRE

• Pharmacie du Millenaire
23, rue Madeleine-Vionnet
93300 Aubervilliers - Tél. : 01 44 02 26 90

VENDREDI 11 NOVEMBRE

• Pharmacie Olivetti
79, rue Landy
93300 Aubervilliers - Tél. : 01 48 33 61 28

DIMANCHE 13 NOVEMBRE

• Pharmacie Meyer
118, avenue Victor-Hugo
93300 Aubervilliers - Tél. : 01 43 52 20 08

• Pour connaître les pharmacies de garde, consulter le site suivant : monpharmacien-idf.fr

PERMANENCES DES ÉLUS

• M. le maire, **Gilles Poux** reçoit sur rendez-vous. Pour obtenir une entrevue, vous pouvez lui adresser un courrier à l'hôtel de ville ou lui écrire à l'adresse suivante : maire@ville-la-courneuve.fr

Pour obtenir un rendez-vous avec les élus, un formulaire à remplir est disponible à l'accueil de la mairie.

• M^{me} la députée, **Marie-George Buffet** reçoit le deuxième lundi du mois sur rendez-vous. Tél. : 01 42 35 71 97

• M. le président du Conseil départemental, **Stéphane Troussel** reçoit chaque vendredi de 14h à 17h. Pour prendre rendez-vous, écrivez à l'adresse suivante : stephane.troussel@ville-la-courneuve.fr

Les permanences des élus de la municipalité ont repris à l'hôtel de ville, chaque mercredi et chaque jeudi de 16h à 18h, sans rendez-vous (inscription sur place avant et le jour même). Pas de permanence pendant les vacances scolaires.

PERMANENCES ADIL

Reprise des permanences d'information/conseil auprès des propriétaires et des locataires des logements privés, au centre administratif Mécano, 3, mail de l'Égalité. **Consultation gratuite** (copropriété, contrat de location, charges impayées...).

RDV avec l'ADIL les deuxième et quatrième jeudis matins du mois de 8h30 à 12h.

Pour prendre rendez-vous, contacter l'UT Habitat de La Courneuve.

Tél. : 01 71 86 37 71

MÉDIATHÈQUES

• Médiathèque Aimé-Césaire : le mardi et le jeudi de 15h à 19h30, le mercredi, le vendredi et le samedi de 10h à 18h.

• Médiathèque John-Lennon : le mardi de 13h à 19h, le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le jeudi et le vendredi de 15h à 18h, le samedi de 10h à 18h.

FERMETURE EXCEPTIONNELLE

Les médiathèques seront fermées du 27 novembre au 14 décembre en raison d'un changement de logiciel.



Virginie Salot

À L'Étoile

Tous les films

1, allée du Progrès-Tramway Hôtel-de-ville.
Tél. : 01 49 92 61 95

INFOS : www.ville-la-courneuve.fr

D Soirée découverte, tarif unique : 3 €
J Film Jeune public

Prix : Tarif plein : 6 € / tarif réduit : 5 € /
abonné adulte : 4 € / abonné jeune, groupes,
associations : 2,50 €
Séance 3D : +1 €. Tarif moins de 18 ans : 4 €

J La Chouette, entre veille et sommeil

France/Belgique, 2016, 40 min. Collectif.
Sam. 5 à 15h, dim. 6 à 15h ciné-goûter **D**.

J Miss Peregrine et les Enfants particuliers

États-Unis, 2016, VO/VF 2D/3D, 2h07.
De Tim Burton.
Ven. 4 à 18h30 (VF), sam. 5 à 16h (VF/3D), lun. 7 à 18h30 (VO), mar. 8 à 20h30 (VO).



La Danseuse

France, 2016, 1h48. De Stephanie Di Giusto.
Ven. 4 à 12h **D** et à 14h ciné-thé **D**,
sam. 5 à 20h30, mar. 8 à 18h30.

La Fille inconnue

Belgique/France, 2016, 1h53.
De Jean-Pierre et Luc Dardenne.
Ven. 4 à 16h30, sam. 5 à 18h30,
dim. 6 à 17h00, lun. 7 à 20h45 **D**.

Remo

Inde, 2016, VO, 2h30. De Bakkiyaraj Kannan.
Ven. 4 à 20h50, dim. 6 à 19h30.

J Apollinaire, 13 films-poèmes

France, 2016, 42 mn. Collectif.
Mer. 9 à 15h, sam. 12 à 15h,
dim. 13 à 15h.



Apnée

France, 2016, 1h29. De Jean-Christophe Meurisse.
Ven. 11 à 12h **D**, sam. 12 à 16h,
dim. 13 à 18h30, lun. 14 à 20h30.

L'Odyssée

France, 2016, 2h02. De Jérôme Salle.
Mer. 9 à 18h, ven. 11 à 16h30 et 20h30,
sam. 12 à 20h30, dim. 13 à 16h,
mar. 15 à 20h30.

Moi, Daniel Blake

Grande-Bretagne/France, 2016,
VO, 1h40.
De Ken Loach.
Mer. 9 à 16h, ven. 11 à 18h40,
sam. 12 à 18h, lun. 14 à 18h30,
mar. 15 à 18h30.



J Les Trolls

États-Unis, 2016, VF, 1h24.
De Mike Mitchell et Walt Dohrn.
Mer. 16 à 14h30.



Jeunesse

France, 2016, 1h30. De Julien Samani.
Mer. 16 à 16h30.

Brice de Nice 3

France, 2016, 1h35.
De James Huth.
Mer. 16 à 18h30.



3 NOVEMBRE

MUSIQUE ARTISTE EN RÉSIDENCE

La résidence du jongleur et percussionniste Thomas Guéneau donnera lieu à des rencontres et ateliers avec les élèves et professeurs du CRR 93, à un temps de création et des représentations publiques. Cette réunion présentera le déroulé des activités.
CRR 93, 5, rue Édouard-Poisson, Aubervilliers, auditorium, à 11h.

VILLE CONSEIL MUNICIPAL

Plusieurs points seront mis en débat lors de cette prochaine séance.
Salle des fêtes de l'Hôtel de ville, à 19h30.

4 NOVEMBRE

SENIORS CINÉ-THÉ



Projection du film de Stephanie Di Giusto, *La Danseuse*, suivie d'un échange et d'un thé-goûter.
Cinéma L'Étoile, à 14h. TARIF : 3 €.

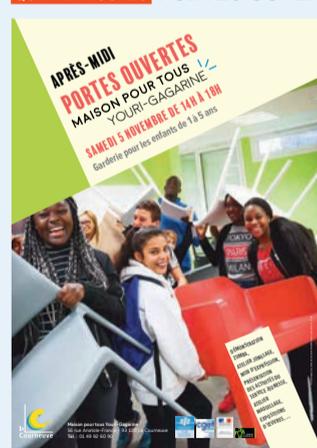
5 NOVEMBRE

BALADE L'AVENIR DE MARVILLE

Le parc interdépartemental de Marville, situé à quelques pas du parc Georges-Valbon, fera l'objet d'une ambitieuse rénovation. L'actuelle piscine, vétuste, sera remplacée pour accueillir le stade de water-polo. Les Jeux olympiques 2024 apparaissent comme une véritable opportunité de conforter les projets urbains engagés et de léguer des équipements sportifs et de loisirs.

Départ carrefour des Six-Routes, à 10h.
Durée de la balade : 2h-2h30.

QUATRE-ROUTES PORTES OUVERTES



La Maison pour tous Youri-Gagarine propose un après-midi convivial et intergénérationnel.
Maison pour tous Youri-Gagarine, à 14h.

SPECTACLE LES DISPARUS



Le 17 octobre 1961, des dizaines de milliers d'Algériens, dont une majorité d'ouvriers, manifestent pacifiquement contre le couvre-feu qui les vise depuis le 5 octobre et la répression organisée par le préfet de police de la Seine, Maurice Papon. La réponse policière est terrible. Des dizaines d'Algériens, entre 150 et 200, sont exécutés. Certains corps sont retrouvés dans la Seine. Cet épisode de la guerre d'Algérie sera occulté pendant plusieurs années. Il faudra attendre 2012 pour une reconnaissance officielle par un communiqué de François Hollande. Une création chorégraphique pour huit danseurs signée Mehdi Slimani, qui associe danse, slam et vidéo, se lance dans un travail de mémoire et aborde avec son esthétique la nécessité de se souvenir de ces sombres événements.
Houdremont, à 18h30. Entrée gratuite.
Réservation obligatoire : 01 49 92 61 61.

7 NOVEMBRE

SENIORS ATELIER PRÉVENTION DES CHUTES



Espace jeunesse Guy-Môquet à 8h15
ou à la Maison Marcel-Paul à 9h45 et 11h.
Renseignements au 01 43 11 80 62.

DU 7 AU 9 NOVEMBRE CITOYENNETÉ COMITÉS DE VOISINAGE

Les habitants sont invités à donner leur avis sur leur quartier.

LIRE PAGE 10.

8 NOVEMBRE

ADULTES JEUX VIDÉO

Médiathèque Aimé-Césaire, à 17h30.
LIRE DOSSIER PAGES 6-7.

10 NOVEMBRE

MARCHÉ POSE DE LA PREMIÈRE PIERRE

Le chantier de l'Ilot-du-Marché a démarré. Le programme prévoit la construction d'une nouvelle halle, de 132 logements, de commerces et d'une boutique de quartier.
Quatre-Routes, à 18h30.
LIRE SORTIR PAGE 2.



11 NOVEMBRE

COMMÉMORATION 11-NOVEMBRE 1918



Une cérémonie en souvenir de l'armistice de la Première Guerre mondiale.
Cimetière des Six-Routes, à 11h.

12 NOVEMBRE

DANSE HEROES



Jeux de regards, de souffles, de break et de popping. Les neuf danseurs existent par leurs gestes scandés, leurs têtes baissées pour se retrouver dans la mêlée.
Le chorégraphe Radhouane El Meddeb nous convie à la (re)naissance de la danse-transe.
Houdremont, à 19h. Pour réserver : 01 49 92 61 61.

16 NOVEMBRE

SENIORS SORTIE AU MUSÉE CURIE

Un conférencier animera la visite.
Rendez-vous à 9h30 à la gare du RER B La Courneuve-Aubervilliers.

18 NOVEMBRE

FESTIVAL HISTOIRES COMMUNES

Sylvie Mombo vient conter des histoires aux tout-petits.
Maison pour tous Cesária Évora, à 10h.

SENIORS SORTIE À L'OPÉRA GARNIER

Une visite du temple de la danse est organisée. L'occasion d'admirer l'œuvre monumentale de 220 m² peinte par Chagall inaugurée en septembre 1964.
Rendez-vous à 13h aux Quatre-Routes.
Renseignements au 01 43 11 80 62.
TARIF : 13,50 € (payables d'avance. 20 personnes maximum)

19 NOVEMBRE

MÉDIATHÈQUES ÉCRIVAINS EN SEINE-SAINT-DENIS



Café BD manga comics en présence de Fabrice Colin, en résidence dans les médiathèques de La Courneuve.
Médiathèque Aimé-Césaire, à 11h.

Lahcene Brigui, secrétaire et entraîneur du Derek Boxing

« Un mélange d'adrénaline, de peur, de joie »

À 39 ans, Lahcene Brigui est secrétaire du Derek Boxing, le club de boxe thaïlandaise de La Courneuve. À l'adolescence, le jeune garçon s'essaye à la discipline sans réelle conviction, voire avec de nombreux a priori. Depuis qu'il a passé les portes du club, Lahcene n'en est jamais parti. Aujourd'hui, il entraîne les boxeurs professionnels. Lui-même a décroché les titres de champion d'Ile-de-France en 1994, champion de France professionnel en 1996 et le bronze au championnat du monde amateur en 1997. Même si la compétition est finie pour lui, il ne cesse de croire en ce club, qui l'a aidé à devenir l'homme, le mari et le père qu'il est aujourd'hui.



Virginie Salot

« J'ai grandi rue Joliot-Curie. À l'époque, j'étais grassouillet. Il me fallait une activité pour perdre du poids. Dans mon bâtiment, habitaient Claude et Léon Mendy, l'actuel président du Derek Boxing. Ils m'ont proposé de m'inscrire à la boxe thaï, car "c'est très physique et ça pourrait te faire du bien." Le gros problème est que j'avais une image très négative de ce sport. Je ne voyais pas l'intérêt de taper sur quelqu'un ou de se faire taper dessus. Pour moi, les boxeurs étaient des guignols violents. » Il faut bien l'avouer, Lahcene Brigui est loin de ressembler à une bête furieuse. Lorsqu'il s'exprime, il dégage une gentillesse et une douceur naturelles. À 15 ans, l'adolescent n'est pas un enfant difficile, mais « un peu turbulent ».



Nous essayons juste d'aider les jeunes à être eux-mêmes »

« J'avais besoin d'être actif, de faire des trucs. Alors, malgré mes a priori, j'ai écouté Léon et Claude. Je me suis inscrit au Derek. J'étais très sérieux, très assidu. J'allais m'entraîner tous les jours. Et j'ai perdu 13 kilos en un mois et demi ! En plus de me maintenir en forme, la boxe thaï canalisait mon énergie. » Les progrès remarquables de Lahcene

en si peu de temps l'ont conduit rapidement à son premier combat. « Je m'en souviens encore... Cela a été un tournant dans ma carrière et dans ma vie. En y allant, je me suis dit qu'enfin j'allais comprendre pourquoi les boxeurs aiment tant monter sur le ring. Et ça n'a pas loupé ! J'ai ressenti un mélange si bon d'adrénaline, de peur, de joie, que mon scepticisme extrême s'est transformé en une passion inconditionnelle. » Le Derek Boxing est devenu la deuxième maison de Lahcene. Il dit d'ailleurs lui-même que « le Derek est bien plus qu'un club, c'est une famille. On t'y enseigne des valeurs telles que le respect, le dépassement de soi, l'abnégation. Il me semble que ce sont des valeurs que l'on retrouve au sein d'un foyer familial. D'ailleurs, pour certains jeunes en déroute, les règles sont mieux intégrées ici que chez eux. Quelques parents nous ont déjà demandé la

recette miracle à utiliser qui a transformé, apaisé leurs enfants. On répond qu'il n'y a pas vraiment de recette. Nous essayons juste d'aider les jeunes à être eux-mêmes, à trouver leur voie. Et visiblement ils s'y retrouvent. Un jour, un juge d'instruction a même appelé le président du club ! Un jeune difficile lui donnait du fil à retordre. Toutes les propositions de solution avaient échoué. Et lorsqu'il a commencé à fréquenter le Derek, il a complètement changé. Le juge a alors proposé de travailler en partenariat avec nous, car il a trouvé ça formidable. Moi-même, je le sais aujourd'hui, le club m'a aidé à ne pas déraiper. J'habitais un quartier difficile, j'avais arrêté mes études pour me consacrer au sport. En complément de l'éducation de mes parents, fréquenter le Derek a été un énorme point positif dans ma vie. » Aujourd'hui, Lahcene aide à l'organisation d'événements, tels que le Golden Fight, créé en 2012. « En quatre ans, ce tournoi a pris une dimension mondiale. Nous avons

toujours de très bons retours. D'année en année, le public se fait plus nombreux. Le prochain ne pourra d'ailleurs sans doute pas se dérouler à Béatrice-Hess. Le gymnase ne peut pas accepter plus de 500 personnes... L'événement a pris tellement d'ampleur qu'on ne peut plus faire entrer tout le monde ! Le Derek Boxing intéresse au-delà des frontières. Il a d'ailleurs été sacré meilleur club européen par le magazine *Karaté Bushido* à deux reprises. Cela ne m'étonne pas. C'est un outil formidable pour les jeunes. Notre prochaine envie est de monter un Golden Kids pour les 8-10 ans, afin de valoriser la boxe éducative. Et l'ouverture d'une section féminine. Les femmes sont de plus en plus nombreuses à vouloir s'initier. Malgré tous les a priori que l'on a sur ce sport, la boxe thaïlandaise peut être pratiquée par tous et toutes ! Je vous l'ai dit, on peut être doux comme un agneau et faire de la boxe. C'est loin d'être incompatible... »

● **Propos recueillis par Isabelle Meurisse**